



COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Discurso del Ministro Principal en el Día de Gibraltar en Londres

Gibraltar, 14 de octubre de 2024

Señorías, Excelencias, Ministros, Parlamentarios y nuestros queridos ex Gobernadores, distinguidos invitados, damas y caballeros,

Qué placer es darles la bienvenida a este brillante evento en lo que se conoce oficialmente como 30, St Mary Axe. El lugar que el mundo ha llegado a conocer, más coloquialmente, como The Gherkin.

Es un lugar que representa la Gran Bretaña moderna.

Y nuestro hogar, Gibraltar, es también un lugar que representa con orgullo a la Gran Bretaña moderna y del que la Gran Bretaña moderna puede estar orgullosa. Porque no somos un lugar de colonialismo, a pesar de nuestro estatus en el derecho internacional. No somos un lugar de un imperio que se desvanece y una influencia menguante. Ni mucho menos.

Somos el principal centro de negocios digitales en el ámbito de los juegos en línea. El principal lugar de elección para todo tipo de pólizas de seguros vendidas en el Reino Unido. Y no sólo seguros de vehículos, sino también de viajes y mascotas.

Un lugar que contribuye a los consumidores británicos ofreciendo más opciones y manteniendo bajos sus precios.

Pero no un lugar de fuga de impuestos para el Ministro de Hacienda.

Porque todos nuestros operadores pagan en el Reino Unido los impuestos devengados por las actividades realizadas en el país.

No somos un lugar de evasión o elusión fiscal. Y hay que acabar con ese mito.

Así pues, la primera mujer Ministra de Empresa de Gibraltar tiene una buena historia que contar a la primera mujer Ministra de Hacienda del Reino Unido.

Y estamos a la vanguardia de mucho más.

Somos un lugar de importancia militar estratégica ahora, como siempre lo hemos sido.

No somos ningunos rezagados en materia de igualdad.

Lejos de ello, cuando se trata de derechos sexuales y reproductivos estamos a la vanguardia.



COMUNICADO

Y con más medidas socialmente progresistas que se debatirán próximamente.
¿Por qué? Porque somos un lugar tan moderno como el resto de Gran Bretaña, con todo lo que ello conlleva.

De hecho, ya sea en el ámbito de los negocios o del progreso social, el Reino Unido tiene muchos motivos para estar orgulloso de cómo se ha desarrollado Gibraltar en las últimas décadas.

Con la igualdad como prioridad de nuestra política social.

Con la transparencia, la rendición de cuentas y la responsabilidad social como prioridades de nuestra política comercial.

Y con el compromiso y la lealtad como prioridades cuando se trata de apoyar las instalaciones militares de Su Majestad en el Peñón.

Pero esta noche quiero hablarles también de lo orgullosos que pueden estar de la posición política de Gibraltar en la ecuación europea.

Desde 2016, hemos sostenido que queremos mantener estrechos vínculos con la UE.

Resulta manido recordarles que el 96% de nosotros votó a favor de permanecer en la Unión Europea.

Hemos negociado con éxito nuestro papel en el Acuerdo de Retirada para no sufrir un Brexit duro.

Hemos negociado con éxito los acuerdos provisionales en vigor en la frontera de Gibraltar para que, desde la salida del Reino Unido de la UE, los residentes en el Peñón estén exentos del sellado, a pesar de algún que otro tropiezo aquí y allá.

Y, con madurez, en la más estrecha colaboración con el Reino Unido, y con el corazón y la mente abiertos, hemos hecho ofertas equilibradas y razonables para resolver las últimas cuestiones en litigio en nuestra negociación en curso con la UE.

Hemos hecho propuestas generosas que evitan cualquier concesión en materia de soberanía por nuestra parte o por cualquier otra parte de la negociación.

Hoy he vuelto a hablar largo y tendido con el Ministro de Asuntos Exteriores, [David] Lammy, antes de que se reuniera con el Ministro de Asuntos Exteriores español en Luxemburgo.

Hemos diseñado propuestas que garantizan la seguridad del espacio Schengen y la integridad del mercado único.

Y, todo ello, sin exigirnos a nosotros ni exigir a ninguno de nuestros socios negociadores que nadie ceda en ninguno de nuestros fundamentos históricos.

No ha sido fácil.

Pero Kennedy lo dijo mejor cuando explicó que Estados Unidos eligió ir a la luna en los años sesenta, no porque fuera fácil, sino porque era difícil.

Porque lo fácil hubiera sido sucumbir a la desesperación que el Brexit engendra en tantas personas en Gibraltar y en el Campo.



COMUNICADO

Culpar a otros.

Culpar a Cameron, a Johnson, a Farage e incluso a Junker y Merkel si quisiéramos.

En Gibraltar, también podemos hacer que todo sea culpa de Rajoy, de Margallo, de Sánchez o incluso de Albares.

Pero este es un momento para gente seria.

Para pensar en serio y para que los adultos serios tomen las decisiones serias que tenemos que tomar para prevenir el conflicto y no avivarlo.

Por supuesto, podemos fracasar.

Pero no debemos fracasar por no intentarlo. Por falta de imaginación.

O por falta de determinación.

Porque el mundo es ahora un lugar menos seguro que en 2016.

De hecho, mi papel ahora como Ministro Principal socialista del territorio máspreciado del Mediterráneo es emular el pensamiento de la más conservadora de los Primeros Ministros del Reino Unido.

Como dijo la Sra. Thatcher en su elección, citando a San Francisco de Asís:

“Donde haya discordia, que traigamos armonía ... Y donde haya desesperación, que llevemos esperanza”.

Si podemos hacer todo eso, sin exigir concesiones, debemos hacerlo.

Y creo que podemos.

Aunque estamos preparados por si no podemos. Pero hemos de seguir intentándolo.

Y por eso vamos más allá.

Por eso el brillante equipo oficial dirigido por Michael Llamas y Daniel D'Amato, por la parte de Gibraltar, y Lindsay Appleby y Robbie Bulloch, por la del Reino Unido, está yendo más allá de lo que cuando empezamos pensábamos que solo era una maratón.

Queridos amigos, esta negociación para un Tratado entre el Reino Unido y la UE ha dejado de ser una maratón para convertirse en un doble Iron Man, con el objetivo similar al de alcanzar la cima del Monte Everest.

Pero ninguno de nosotros va a parar hasta que lo hagamos bien.

El incidente de la semana pasada, cuando el fantasma del sellado se convirtió en una realidad momentánea en nuestra frontera, no es más que un aperitivo desagradable de lo que sería un No Acuerdo.

Estamos preparados. Por supuesto que lo estamos.

Como demostramos correspondiendo, más con tristeza que con ira, en cuestión de horas.



COMUNICADO

Porque sabemos que no podemos lograr un resultado negociador satisfactorio sin prepararnos para un resultado no negociado.

Pero mi deber, mi obligación y mi compromiso con mi pueblo es garantizar que alcancemos un acuerdo, si ello es posible.

Y no sólo un acuerdo que funcione para uno de los que estamos en la mesa.
Debe funcionar para TODOS los que estamos en la mesa.

Y, lo que es más importante, el acuerdo que surja debe contar también con el consentimiento democrático del pueblo de Gibraltar.

Queridos amigos,

Llegué a la política hace 30 años para decir NO a ciertas cosas si alguna vez nos las pedían.
Pero no llegué a la política para decir NO a todo.

También vine a la política para decir sí a las cosas que no requieren concesiones y que pueden liberar, por fin, el enorme potencial que Gibraltar y la región que nos rodea pueden liberar en beneficio mutuo.

Y, si podemos aprovechar ese potencial y hacerlo crecer exponencialmente en acuerdos modernos y viables con la UE y nuestros vecinos, entonces no estaremos hablando sólo de prosperidad conjunta.

Habremos construido un mañana nuevo y mejor.

Habremos sido artífices de un futuro del que sentirnos orgullosos.

Mejor incluso que las esperanzas de nuestros antepasados y los sueños de los más ambiciosos de nuestros hijos.

Porque los momentos de crisis aparente también crean ocasiones para aprovechar oportunidades que quizá nunca vuelvan a presentarse.

Y, si estamos a la altura de la tarea, entonces habremos conseguido del Brexit un éxito que tantos detractores esperaban que fuera nuestro fin.

La pelota está ahora en el tejado de España.

Nuestras propuestas para resolver las últimas cuestiones objeto de disputa son justas, equilibradas y respetuosas con el acervo de Schengen y del mercado único.

Espero que no tarden en aceptarlas o en proponer derivadas aceptables.

A nuestros interlocutores españoles les digo:

Vayamos más allá y moldeemos el futuro, tal y como se merecen nuestros hijos y NO como se hizo tan injustamente con nuestros padres y abuelos a ambos lados de la cruel frontera franquista.



COMUNICADO

Seamos la generación de políticos que rompa el molde de la confrontación y entreguemos el futuro que inspire al resto del mundo fracturado en el que vivimos.

A José Manuel Albares y Pedro Sánchez, políticos progresistas a los que admiro como compañeros socialistas, les ofrezco la mano de Gibraltar de amistad, cooperación y éxito socioeconómico mutuo para nuestro pueblo.

Ofrezco soluciones que nos permitan progresar y mejorar la vida de cientos de miles de personas.

Ofrezco soluciones que desterrarán la discordia y la desesperación y las sustituirán por la armonía y la esperanza de un futuro lleno de oportunidades en Gibraltar y el Campo que puede ser —que será— la envidia del mundo.

Para que, juntos, hagamos de Gibraltar y la comarca del Campo de Gibraltar el centro digital preeminente del flanco sur de Europa.

Para que los jóvenes de la zona nunca vuelvan a pensar en cualquier tráfico ilícito como la única vía para triunfar.

Y para que la pequeña parte británica a la que represento pueda erigirse con orgullo como un eje geoestratégico que UNA y no divida.

Queridos amigos, generaciones de conflicto pueden dar paso a generaciones de cooperación.

Pero todo esto depende de este momento.

La historia ha conspirado para presentarnos una bifurcación en el camino. Una elección que no tendremos más remedio que realizar.

Una ruta apunta hacia la confrontación continuada, que tan bien conocemos, y por la que navegaremos con éxito si es necesario.

La otra, sin embargo, apunta hacia una nueva cooperación, un nuevo entendimiento y un nuevo nivel de éxito del que nuestros antepasados y nuestros sucesores puedan sentirse igual y justamente orgullosos.

Y, todo ello, sin concesiones por ninguna de las partes negociadoras en ninguna de sus posiciones fundamentales.

Todo ello con la salvaguarda de nuestras respectivas posiciones sobre soberanía, jurisdicción y control y sin cuestionar las del resto.

Pero se acerca el momento de la decisión.

Y ninguno de nosotros debe quedarse corto cuando llegue ese momento. Ninguno de nosotros debe pensar en sí mismo.

Todos debemos pensar, ante todo, en nuestro pueblo. En nuestros hijos, en particular.



COMUNICADO

Mientras el Reino Unido intenta recomponer su relación con Europa, nosotros podemos convertirnos en los pioneros de esa cooperación post-Brexit.

Seguiré siendo optimista de que podemos conseguirlo.

Aunque, si no, sé que el Reino Unido estará ahí para apoyarnos.

Y sé que todos ustedes en esta sala serán la columna vertebral de ese apoyo.

Pero, por ahora, me complace dejarles con un hombre con un reto mayor que el mío.

Mientras que yo sólo necesito que España, la Comisión Europea y el Ministro de Asuntos Exteriores se pongan de acuerdo, él está intentando hacerlo veintisiete veces.

Un juego de niños, sin duda, para el Honorable Nick Thomas Symonds...

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



**HM Government
of Gibraltar**

**THE CHIEF MINISTER'S ADDRESS
AT
GIBRALTAR DAY IN LONDON
EVENING RECEPTION
2024
30, ST MARY AXE**

14th October, 2024

**The Office of the Chief Minister
6, Convent Place
Gibraltar
GX11 1AA
t: +350 200 76122 / e: cm@gibraltar.gov.gi**

My Lords, Your Excellencies, Ministers, Members of Parliament and our many beloved former Governors,

Distinguished guests,

Ladies and gentlemen,

What a pleasure it is to welcome you to this glittering event at what is properly known as 30, St Mary Axe.

The place which the world has come to know, more colloquially, as The Gherkin.

This is a place that represents modern Britain.

And our home, Gibraltar, is also a place that proudly represents modern Britain and that modern Britain can be proud of.

For we are not a place of colonialism, despite our status in international law.

We are not a place of a fading empire and a waning influence.

Far from it.

We are the foremost hub for digital business in the online gaming space.

The foremost location of choice for all types of insurance sold into the United Kingdom.

And not just vehicle insurance but also travel and pet insurance too.

A place that contributes to British consumers by creating more choice and keeping their prices down

But not a place of tax leakage for the Chancellor

Because all taxes due on business done in the UK is paid in the UK by all our operators.

We are not a place of tax evasion or tax avoidance.

And that myth should be put to bed.

So, Gibraltar's first woman Minister for Business has a good story to tell the United Kingdom's first woman Chancellor of the Exchequer.

And we are at the forefront of so much more.

We are a place of strategic military significance, now as we always have been.

Many of you will know that Gibraltar is now also a place that is avante guard socially also.

We are no back water when it comes to equality.

Far from it, when it comes to sexual and reproductive rights we are in the vanguard.

And with more socially progressive measures to be debated soon.

Why, because we are a place as modern as the rest of Britain, with all that entails.

Indeed, whether it is in the field of business or social progress the United Kingdom has many reasons to be proud of how Gibraltar has developed in the last decades.

With equality at the top of our social agenda.

With transparency, accountability and social responsibility at the top of our commercial agenda.

And with commitment and loyalty at the top of our agenda when it comes to supporting His Majesty's military facilities on the Rock.

But tonight I want to tell you also about how proud you can be of the political position of Gibraltar in the European equation.

From 2016 we have maintained that we want to retain close links with the EU.

It is trite to remind you that 96% of us voted to remain in the European Union.

We have successfully negotiated our role in the Withdrawal Agreement so we have not suffered a hard Brexit.

We have successfully negotiated ongoing interim arrangements at Gibraltar frontier for Gibraltar residents to be exempted from stamping since the UK's departure from the EU, despite the odd blip here and there.

And maturely, in the closest partnership with Britain, and with open hearts and minds, we have made balanced and reasonable offers to resolve the final issues in dispute in our ongoing negotiation with the EU.

We have made generous proposals that avoid any concession on sovereignty by us or any other party to the negotiation.

Today I spoke at length again to Foreign Secretary Lammy before he caught up with the Spanish Foreign Minister in Luxembourg.

We have designed proposals that guarantee the safety and security of the Schengen Area and the integrity of the single market.

And all the while, not requiring us or any of our negotiating partners to cede on any of our historic fundamentals

It has not been easy.

But Kennedy said it best when he explained that the United States chose to go to the moon in the 1960s, not because it was easy but because it was hard.

Because the easy thing would have been to succumb to the despair that Brexit engenders in so many in Gibraltar and the Campo.

To blame others.

To blame Cameron, Johnson, Farage and even Junker and Merkel if we wanted to.

In Gibraltar, we can just as easily also make it all Rajoy's fault, Margallo's fault, Sanchez's fault or even Albares' fault.

But this is a time for serious people.

For serious thinking and for the serious grown ups to take the serious decisions we have to take in order to prevent conflict and not stoke it.

Of course, we may yet fail.

But we must not fail for a lack of trying.

For lack of imagination.

Or for lack of determination.

Because the world is a less safe place now than it was in 2016.

In fact, my role now as the socialist Chief Minister of the most precious real estate in the Mediterranean is to emulate the thinking of the most conservative of Prime Ministers of the United Kingdom.

As Mrs Thatcher said on her election, quoting St Francis of Assisi:

“Where there is discord, may we bring harmony.

...

And where there is despair, may we bring hope.”

If we can do all of any of that, without requiring concessions, we must.

And I think we can.

Although we are ready if we can't.

But continue to try we must.

And that is why we are going the extra mile.

That is why the brilliant official team led by Michael Llamas and Daniel D'Amato for Gibraltar and Lindsay Appleby and Robbie Bulloch for the UK is going beyond what we might have thought was a marathon when we started.

My dear friends, this negotiation for a UK / EU Treaty has turned from a marathon into a double iron man apparently aiming for the peak of Mount Everest.

But none of us is going to stop until we get it right

Last week's incident when the spectre of wet stamping became a momentary reality at our frontier is but a distasteful aperitif of what No Deal would look like.

We are ready for it.

Of course we are.

As we proved by reciprocating, more in sorrow than in anger, within hours.

Because we know cannot achieve a successful negotiating outcome without steeling ourselves and being ready for No Negotiated Outcome

But my duty,

My obligation,

And my commitment to my people is to ensure that we achieve an agreement if one is possible.

And not just an agreement that works for one of us around the table.

It must work for ALL of us around the table.

AND, more importantly, the agreement that emerges must also enjoy democratic consent amongst the people of Gibraltar.

My dear friends,

I came into politics 30 years ago to say NO to certain things if they were ever asked of us.

But I did not come into politics to say NO to everything.

I also came into politics to say yes to the things that do not require concessions and can finally unleash the massive potential Gibraltar and the region around us can release to our mutual benefit.

And if we can harness that potential and grow it exponentially in modern, viable arrangements with the EU and our neighbours then we will not be talking just of joint prosperity.

We will have built a new and better tomorrow.

We will have been architects of a future to be proud of.

Better even than the hopes of our forefathers and the dreams of the most ambitious of our children.

Because moments of apparent crisis also create chances to seize opportunities that might never come again.

AND if we are equal to the task,

THEN we will have made a success of the Brexit that so many nay sayers hoped would be the end of us.

So the ball is now firmly in Spain's Court.

Our proposals to resolve the final issues in dispute are fair, balanced and respectful of the Schengen and Single Market acquis.

I hope they will not delay in accepting them or proposing acceptable derivatives.

I say to our Spanish negotiating counterparts:

Let us go the extra mile and cast the die of the future in the shape our children deserve

AND NOT as it was so unfairly cast for our parents and grandparents and both sides of Franco's cruel frontier.

Let US be the generation of politicians that break the mould of confrontation and delivered the future that inspires the rest of the fractured world in which we live.

To Jose Manuel Albares and Pedro Sanchez, progressive politicians who I admire as fellow socialists, I offer Gibraltar's hand of friendship, cooperation and mutual socio-economic success for our people.

I offer solutions that will enable us to progress and improve the lives of hundreds of thousands of people.

I offer solutions that will banish discord and despair and replace them with harmony and hope for a future filled with opportunities in Gibraltar and the Campo that can be – that will be - the envy of world.

So that, together, we make Gibraltar and the region of the Campo the pre-eminent digital hub of the southern flank of Europe.

So that young people in the area will never again think of any illicit trade as the only route to success.

And so that the little part of Britain that I represent can stand proudly as a geo strategic lynchpin that UNITES and does not divide.

My dear friends, generations of conflict can give way to generations of cooperation.

But all this hinges on this moment.

History has conspired to present us with a fork on the road.

A choice we will have no choice but to make.

One route points to the continued confrontation we know so well and we will navigate so successfully if we have to.

The other, however, points towards a new cooperation, a new understanding and a new level of success of which our ancestors and our successors can be equally and justly proud.

And all without concession by any of the negotiating parties on any of our fundamental positions.

All securing our respective positions on sovereignty, jurisdiction and control and not challenging anyone else's.

But the time for decision is coming.

And none of us should fall short when that time comes.

None of us should think of ourselves.

All of us should think of our people first and foremost.

Our children, in particular.

As Britain seeks to reset its relationship with Europe, we can be the pioneers of that post Brexit cooperation.

I will remain optimistic that we can be.

Although, if we are not, I know Britain will be there to support us.

And I know that all of you in this room will be the backbone of that support.

But, for now, I am delighted to leave you with a man with a bigger challenge than me.

Whilst I only need to get Spain, the European Commission and the Foreign Secretary in the right place to do a deal, he is trying to do that twenty seven times over.

A doddle, no doubt, for the Rt Hon Nick Thomas Symonds...

ENDS